



No. 322
4月
2024年
中国語/中文版

编辑·发行：外国人咨询窗口、入间市政府地域振兴科 电话：04-2964-1111 转 2147



2024 年度预算开始执行

本年度致力于可持续和战略性管理

得到 3 月议会批准，入间市开始执行 2024 年度预算。预计经济将逐渐恢复，2024 年度一般会计预算为 512 亿 350 万日元。比去年增加了 6.7%，达到历史最高水平。

今年预算的重点包括以下内容：

- 延长医疗费用补助的全额补助至 18 岁
- 在市公共设施的屋顶安装太阳能蓄电池
- 改建学校的厕所
- 新建学校餐食供给中心
- 加强青少年护理者的支援
- 设计西武中学的新校舍

咨询：市政府财政科

市民获得的恩惠有多少呢？ 人均支出 35 万 4,000 日元	
民生费	147,000 日元
总务费	53,000 日元
教育费	49,000 日元
土木费	33,000 日元
公债费	28,000 日元
卫生费	25,000 日元
消防费	14,000 日元
其他	5,000 日元

入间日语教室本月开始新年度学习

○ 周六 产业文化中心教室：

该教室每周六下午 2 点至 4 点，在产业文化中心举行。新学年将于 4 月 6 日开始。课程期间提供托儿服务。产业文化中心距离入间市站步行 15 分钟。

○ 周三 西武图书馆分馆教室：

该班级每周三上午 10 点至中午，在仙子的西武分馆举行。新学年将于 5 月 8 日开始。西武图书馆分馆距离仙子女站步行 5 分钟。

以上任何一课程的学费都为半年 1500 日元。申请可在市政府区域振兴科。欢迎参观。

咨询：外国人咨询窗口 ☎04-2964-1111 转 2147

<https://irumako.net/foreign-residents/japanese-language-classes/>



International House of Pupils 针对母语非日语儿童的春季学习教室

4月5日(周五)和6日(周六)

入间市国际交流协会将举办，为母语非日语的儿童和学生举办的学习会。本次春季课程定于 4 月 5 日 (周五) 和 6 日 (周六) 上午 9 点开始，以便复习上一年度的内容，帮助孩子们顺利开始新学年的学习。活动地点均设在“入间駅前プラザ”的会议室（距离入间市站步行 5 分钟）。参加免费。

预约和咨询：入间市国际交流协会

☎04-2964-1111 ext. 2147

✉i-society@city.iruma.lg.jp

请将锂离子电池与其他垃圾分开

入间市发生了越来越多的锂离子电池在垃圾中引发火灾和冒烟的事故。如果必须丢弃这类电池，请将其退还到购买的商店。如果不知道应该退还到哪里，请将其放入透明袋中，与其他垃圾分开，作为有害垃圾送出。咨询：综合清洁中心 ☎04-2934-5546



节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。

可以利用保险的医疗为上午 9 点至中午 12 点和下午 1 点至 5 点。就诊前请电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

日期	医院名称	地址	Tel.	日期	医院名称	地址	Tel.
4/7	小林医院 (内科)	宫寺 2417	04-2934-5121	4/28	金子医院 (内科)	新久 680	04-2962-2204
	丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
4/14	西武入间医院 (内)	野田 3078-13	04-2932-1121	4/29	小林医院 (内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	丰冈第一医院 (外)	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院 (外)	黑须 1369-3	04-2964-6311
4/21	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050	急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 # 7119 或 048-824- 4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。少儿急救电话咨询：#8000 或 048-833-7911			
	原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251				

面向外国籍市民的新冠病毒咨询热线 048-711-3025 24 小时/全天接受咨询

English, 汉语, Español, Português, 한국·조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviệt, bahasaindonesia, नेपाली 和简单的日文。

母子手册应该在哪里领取?

在日本怀孕后可以在市町村登记领取孕产妇和儿童健康记录手册(母子手册)。在入间,可以在上藤沢(在 Costco 和 Aeon Style 之间)的健康福祉中心或市政府儿童支援科进行登记。现在不再在地区中心进行登记。**咨询:** 地域卫生科 ☎04-2966-5513

本月周六市民科窗口

4月13日&27日上午8点半~12点

可以办理迁入·迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、
印鉴登记证明的发行、出生·死亡·结婚·离婚等
与户籍相关的登记手续

市政府将资助

不孕症检查以及治疗费用



市里将加强对无法生育的已婚夫妇的支援。资助项目包括(1)不孕症检查(最高3万日元), (2)习惯性流产检查(最高3万日元), (3)不孕症治疗(最高10万日元)。这些资助通过提交医院开具的收据申请, 将一次性提供。有资格申请资助的条件是, 夫妻双方至少一方是入间市民, 妻子年龄不超过43岁, 夫妻双方都没有市税未缴纳的情况。详细信息请参阅市政府网站(https://www.city.iruma.saitama.jp/soshiki/chiikihokenka/ninshin_shussan/1738.html)

咨询: 市政府地域卫生科



县营住宅正在招租

埼玉县的县营住宅正在招租。募集要项于4月3日到19日在市政府都市计划科发放。

咨询: 埼玉住宅供给公社 ☎048-829-2875

Living
Tips

当工作或地址发生变动时, 请使用正确的医保卡(健康保险证)

当您开始工作并加入所属公司的社会保险或搬到入间市外, 以及其他情况下失去入间市的国民健康保险资格时, 您的入间市医保卡将不再有效。在收到新的雇主或新地区的新医保卡之前, 不能使用旧的入间市医保卡。



如果在失去资格后, 您仍然使用入间市的卡接受治疗, 那么您需要将市向医疗机构支付的费用, 即医疗费用的70%或高额医疗费返还给入间市。当您收到市政府的支付请求时, 请尽快支付相应金额。这些支付的医疗费用应由您接受治疗时加入的保险支付。请咨询雇主或市政府, 了解如何提出退款请求。由于保险制度可能规定了提出此类请求的时间限制, 如有此类情况发生, 请在期限内完成手续。根据情况, 双方的保险制度也有可能协调退款(即, 入间市与您加入的新的健康保险)。这种情况, 您无需自己支付。**咨询:** 国保医疗科



近期活动

AMIGO! 春季艺术节

4月13日(周六)10:00至15:00, 在AMIGO!举行。艺术节包括艺术展览、手工艺工作坊、现场表演、咖啡摊等。活动基本上是免费或按实际费用参加。相关艺术展览将于4月1日(周一)至13日(周六)举行。请访问AMIGO!网站(<http://i-amigo.net/index.htm>)了解更多信息。**咨询:** AMIGO! ☎04-2931-3500

儿童垂钓体验活动

4月21日(周日)10:30在仏子站附近的西武地区中心举行。小学生可以在入间川体验捕捞虹鳟鱼。参加者可选择小学生单独参加(最多25名)或家长陪同(最多25组)。参加费用包括钓竿、饵料和保险, 为600日元。4月10日开始, 入间渔业协同组合(☎042-973-2389)或执行委员会(☎090-7941-1900)接受报名。**咨询:** 儿童垂钓体验执行委员会

爱宕神社灯笼祭

4月20日(周六)和21日(周日)12:00至21:00, 在豊岡的爱宕神社和町屋大道举行。这是拥有700年历史的爱宕神社春季祭典。町屋路和花水木路的部分道路将封闭交通。沿此路线行驶的公交车也将在节日期间绕行。**咨询:** 樱庭 ☎04-2962-3135

新茶节

5月1日(周三)8:45至11:30在市政府茶园举办。在这个美丽的春季, 让我们庆祝新茶的季节。活动包括绿茶茶包和茶苗的分发、手工茶制作演示、新茶销售等。**咨询:** 市政府农业振兴科

入间茶节

5月3日(国民假日)上午9点15分至下午5点, 在键山崇町路举行。整个街道都将成为节日庆祝场地。活动包括新茶销售、儿童表演、吹奏乐演奏等。**咨询:** 节日执行委员会 ☎090-1880-4385

外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口, 意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。每周二为英语, 周三为西班牙语咨询。

时间均为上午9:00到12:00。**中文咨询为4月4日和5月2日(每月第一个周四)上午9:00到12:00。**

还接受传真(04-2964-1720)、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp)咨询。也可以LINE视频咨询